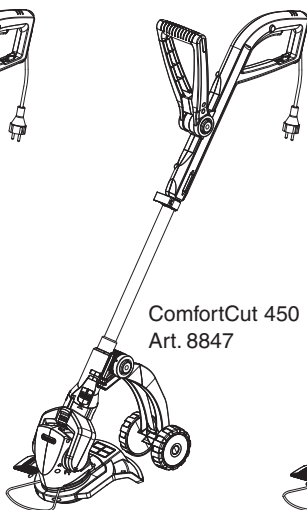
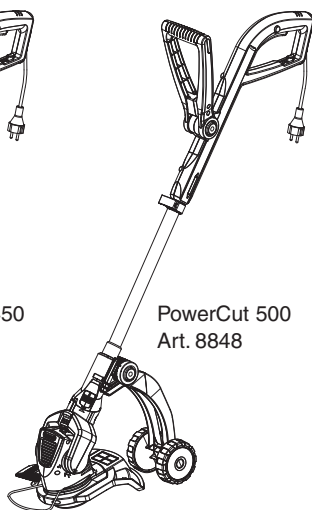


EasyCut 400  
Art. 8846  
EasyCut 480  
Art. 8846-40



ComfortCut 450  
Art. 8847



PowerCut 500  
Art. 8848

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**  
Turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# GARDENA Kosilnica z nitko EasyCut 400/480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Dobrodošli v vrtu z GARDENA ...



To je prevod originalnih nemških navodil. za uporabo pazljivo preberite in upoštevajte navedene opombe. Seznanite se s pravilno in varno rabo kosilnice z nitko.



Iz varnostnih razlogov otroci, mladina do 16 let in osebe, ki se na ta navodila ne spoznajo, te kosilnice z nitko ne smejo uporabljati. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb.

→ Navodilo za uporabo skrbno hranite.

## Kazalo

1. Področje uporabe vaše GARDENA kosilnice z nitko	155
2. Za vašo varnost	155
3. Montaža	157
4. Uporaba	157
5. Skladiščenje	160
6. Vzdrževanje	160
7. Odpravljanje napak	161
8. Razpoložljiva dodatna oprema	162
9. Tehnični podatki	162
10. Servis / garancija	163

## 1. Področje uporabe vaše GARDENA kosilnice z nitko

### Namen

GARDENA kosilnica z nitko je namenjen striženju in košenju trave in travnatih površin na vrtovih privatnih hiš.

Na javnih napravah, parkih, športnih objektih, cestah in v kmetijstvu ter gozdarstvu se ne sme uporabljati.

### Pozor



Zaradi nevarnosti telesnih poškodb orodja ne smete uporabljati za striženje žive meje ali za potrebe kompostiranja.

## 2. Za vašo varnost

→ Bodite pozorni na varnostna navodila za kosilnice z nitko.



### POZOR !

→ Pred uporabo preberite navodila za uporabo !



### NEVARNOST !

Električni udar !

→ Kosilnico zaščitite pred vlago in dežjem !



### NEVARNOST !

Nitka se tudi po izključitvi naprave še vrti !

→ Roke in noge držite stran od delovnega področja, dokler se nitka povsem ne ustavi !



### NEVARNOST !

Poškodba oči !

→ Pri delu nosite zaščitna očala !



## NEVARNOST !

### Poškodba tretje osebe!

- Preprečite, da se med delovanjem ne približa tretja oseba!

### Preskus pred vsako uporabo

- Kosilnico preglejte pred vsako uporabo.
- Preglejte, če so dovodi zraka prosti.

Kosilnice ne uporabljajte, če so varnostne naprave (tlačno stikalo, varnostni pokrov) in/ali svitek nitke poškodovane ali obrabljene.

- Nikoli ne premostiti varnostnih naprav.
- Preverite rezilo pred pričetkom dela. Odstranite tuje delce in tudi med delom bodite pozorni na tuje delce (npr. veje, vrvi, žice, kamne...).
- Če pa kljub temu pri delu naletite na oviro, prosimo, takoj zaustavite kosilnico z nitko in izvlecite omrežni vtič. Odstranite oviro; preverite kosilnico z nitko glede morebitnih poškodb, če je poškodovana naj kosilnico popravijo v servisu.

### Uporaba / odgovornost

Naprava lahko povzroči resne poškodbe!

- Kosilnico z nitko uporabljajte izključno samo za namene, navedene v teh navodilih.

Sami ste odgovorni za varnost na delovnem področju.

- Pazite na to, da na delovnem področju niso prisotne osebe (posebno otroci) in živali.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če so poškodovane varnostne naprave!

Po uporabi izključite napravo iz električnega omrežja in jo preglejte, posebno še rezalni kolot, ter eventualno strokovno popravite.

- Pri delu obvezno nosite zaščito za oči ali očala.
- Nosite trdno obuvalo in dolge hlače za zaščito vaših nog. Z rokami in nogami se ne približujte vključenemu orodju.
- Pri delu vedno pazite, da stojite na trdnih in stabilnih tleh.
- Podaljševalni kabel ne sme zaiti v področje, kjer kosite.

Posebna pazljivost je potrebna pri vzvratni hoji, ker se lahko spotaknete.

- Delajte samo pri zadostni svetlobi.

### Prekinitev dela

Orodja nikoli ne pustite brez nadzora na mestu, kjer ga uporabljate.

- Če prekinete delo, izvlecite vtič in shranite kosilnico na varnem mestu.
- Če delo prekinete z namenom, da se podate na neko drugo delovno področje, za čas, ko ste na poti na drugo mesto, brezpogojno izključite orodje, počakajte, da se rezalna vrstica ustavi in izvlecite vtič.

### Upoštevajte vplive okolja

- Seznanite se z okolico in pazite na možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupnosti orodja morebiti ne boste slišali.
- Orodja ne uporabljajte, če dežuje, kakor tudi ne, če je delovno področje vlažno ali mokro.
- Orodja ne uporabljajte v oziroma ob plavalnem bazenu, kot tudi ne ob vrtnem ribniku.

### Električna varnost

#### Priključni kabel redno preverjajte, če se na njem pojavljajo znaki poškodb ali staranja.

Orodje smete uporabljati le, če je priključni kabel brezhiben.

- Če je kabel/podaljšek poškodovan ali prerezan, takoj iztaknite vtič.

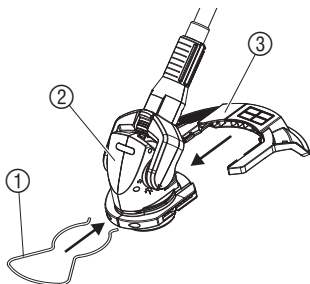
Električna spojka podaljška mora biti zaščitena pred škropljenjem.

- Uporabljajte le atestirane podaljške.
- Vprašajte vašega električarja.

Prenosno orodje, ki se uporablja na prostem, mora biti priključeno preko zaščitnega stikalana diferenčni tok (obvezen v Švici).

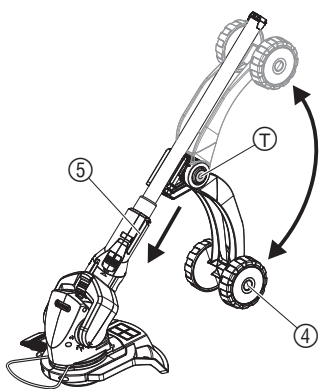
## 3. Montaža

### Montaža kosilnice z nitko:



1. Potisnite pokrov ③ z zadnje strani v vodilo rezilne glave ② tako, da povezava obojestransko zaskoči.
2. Varnostni lok za rastline ① s sprednje strani potisnite na rezilno glavo ② da zaskoči.

### Namestitev dodatnega kolesa:



Za EasyCut 400 / 480 je dodatno kolo dobavljivo kot opcija. Pri ComfortCut 450 / PowerCut 500 je dodatno kolo že nameščeno.

### Namestitev dodatnega kolesa:

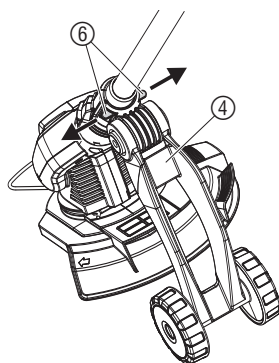
→ Dodatno kolo ④ potisnite na stebriček ⑤ tako, da povezava obojestransko slišno zaskoči.

### Odstranitev dodatnega kolesa:

→ Oba zapaha ⑥ izvlecite na stran in pri tem dodatno kolo ④ povlecite iz vodil stebrička ⑤.

### Zasak dodatnega kolesa navzgor / navzdol:

→ Obojestransko stisnite prestavitveni tipki T, zasakajte dodatno kolo ④ navzgor / navzdol in spustite prestavitveni tipki T.



## 4. Uporaba

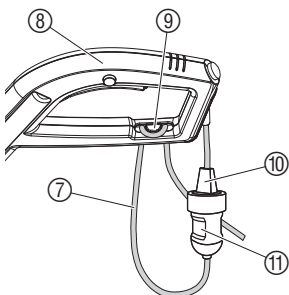
### NEVARNOST POŠKODB !



**Nevarnost poškodb, če se kosilnica z nitko ne izklopi, ko spustimo vključno tipko!**

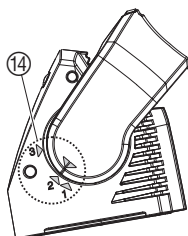
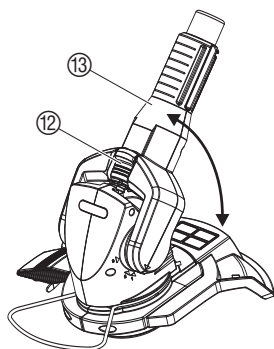
**→ Ne premoščajte varnostnih ali stikalnih nastavitev (npr. prevezava vključne tipke na ročaju)!**

### Priključitev kosilnice z nitko:

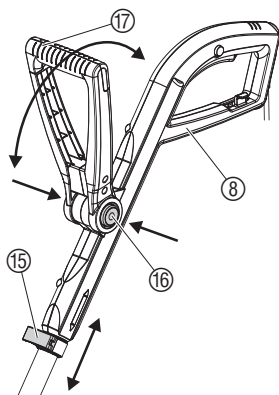


1. Cev podaljševalne napeljave ⑦ položite s spodnje strani skozi zgornji del ročaja ⑧ v razbremenitev vleka kabla ⑨ in pritrdite.
2. Vtič ⑩ kosilnice vtaknite v vtičnico ⑪ podaljška.
3. Podaljšek kabla vključite v 230 V omrežno vtičnico.

### Nastavite delovni položaj:



### Nastavitev kosilnice na višino telesa:



### Nastavitev varnostnega loka za rastlin:



**POZOR!**  
Preobremenitev motorja.

→ Pri košenju s tekalnimi kolesi mora biti nastavljen delovni položaj 2.



**Delovni položaj 1:**  
Košenje brez tekalnih koles

**Delovni položaj 2:**  
Košenje s tekalnimi kolesi

**Delovni položaj 3:**  
Košenje pod ovirami

Nagib stebrička se lahko nastavi na 3 delovne položaje.

1. Drsnik (12) potisnite navzgor in stebriček (13) nastavite na želeni delovni položaj (glejte skalo (14)).
2. Drsnik (12) zapahnite v želenem delovnem položaju.

### Nastavitev dolžine stebrička:

→ Sprostite pritrdilni vzvod (15), zgornji del ročaja (8) izpeljite na željeno dolžino stebrička in ponovno zapahnite pritrdilni vzvod (15).

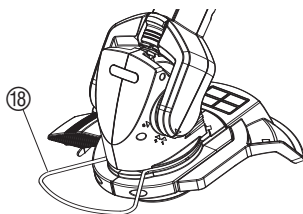
**POZOR!** Pri EasyCut 400/480 bodite pozorni na to, da pri nastavljanju dolžine stebrička ne boste zasukali zgornjega dela ročaja (8).

### Nastavitev dodatnega ročaja:

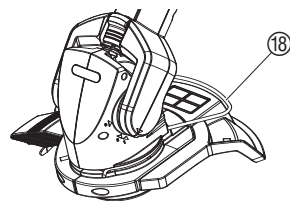
→ Obojestransko pritisnite prestavitveni tipki (16), dodatni ročaj (17) nastavite na želeni nagib in ponovno spustite prestavitveni tipki (16).

Ko je kosilnica z nitko pravilno nastavljena na višino telesa, je telo izravnano in rezilna glava v delovnem položaju rahlo nagnjena naprej.

→ Primate kosilnico z nitko za zgornji del ročaja (8) in dodatni ročaj (17), tako da bo rezilna glava rahlo nagnjena naprej.



Delovni položaj



Parkirni položaj

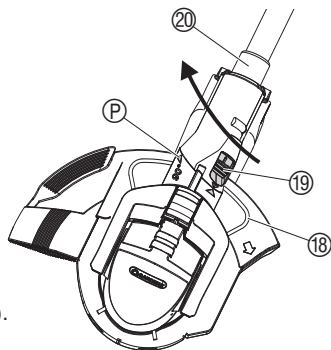
→ Varnostni lok za rastline (18) zasukajte za 180° v želeni položaj, da zaskoči.

### Košenje trave, ki sega preko roba:



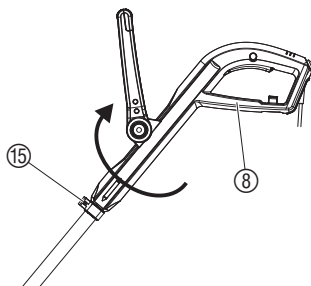
### ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Varnostni lok za rastline ⑱ namestite v parkirni položaj (glejte „Nastavitev varnostnega loka za rastline“).
2. Nagib stebrička nastavite na položaj 3 (glejte „Nastavitev delovnega položaja“).
3. Drsnik ⑲ potisnite navzgor, zasukajte stebriček ⑳ za 90° in drsnik ⑲ ponovno zapahnite (glej puščico P na zglobo in vpetju stebrička).

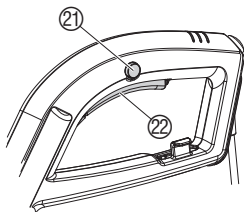


### EasyCut 400 / 480:

- Sprostite pritrdilni vzvod ⑮, zgornji del ročaja ⑧ zasukajte za 180° in ponovno zapahnite pritrdilni vzvod ⑮.



### Zagon kosilnice:



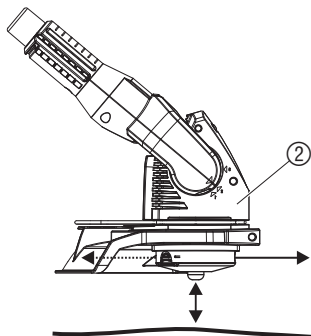
### Vključitev kosilnice:

1. Pritisnite in držite vklopno zaporo ⑳ in nato pritisnite start tipko ㉒ na ročaju.
2. Vkllopno zaporo ㉑ ponovno izpuscite.

### Izključitev kosilnice:

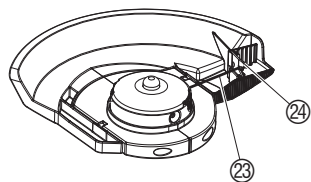
- Spustite start tipko ㉒ na ročaju.

### Podaljševanje niti (avtomatika na DOTIK):



TIPP-avtomatika deluje pri **delujočem motorju**. Samo če je nitka maksimalno dolga, lahko dosežete čisti rez.

1. Zagon kosilnice.
2. Rezinno glavo ② držite vzporedno s podlago in kosilnico z rezilno glavo ② na rahlo pritisnite ob tla (preprečite daljši neprekinjen pritisk).



Rezinna nitka ㉓ se bo s slišnim postopkom preklapljanja avtomatsko podaljšala in se s pomočjo omejila nitke ㉔ namestila na pravilno dolžino.

Če je potrebno pritisnite večkrat zaporedoma.

## 5. Skladiščenje

### Skladiščenje:

Mesto shranjevanja mora biti otrokom nedostopno.  
→ Kosilnico skladiščite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

#### Priporočilo:

Kosilnico lahko obesite na ročaj. V primeru visečega skladiščenja, rezilna glava ni nepotrebno obremenjena.

### Odstranjanje odpadkov:

(po RL2002/96/ES)



Naprave ne zavržite med gospodinjske odpadke, odstranjena mora biti strokovno.

→ Napravo odstranite preko svojega komunalnega podjetja.

## 6. Vzdrževanje

### NEVARNOST POŠKODB!



#### Nevarnost poškodb z rezalno nitko!

→ Pred vzdrževanjem kosilnice izvalcite vtič!

### NEVARNOST POŠKODB!



#### Nevarnost poškodb in materialna škoda!

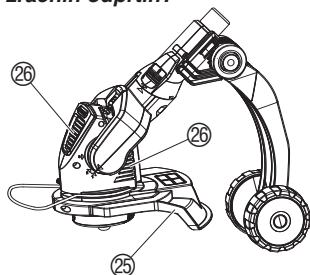
→ Kosilnice z nitko nikoli ne čistite pod tekočo vodo ali z vodnim curkom (še posebno ne pod visokim pritiskom).

### Čiščenje pokrova in zračnih odprtin:

#### Dovod hladnega zraka mora biti vedno čist.

→ Po vsaki uporabi odstranite travo in ostanke smeti s pokrova 25 in zračnih odprtin 26.

(PowerCut 500 ima tudi na sprednji strani reže za prezračevanje 26).

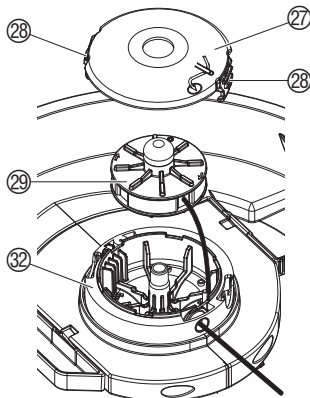


### Menjava navitka z nitko:



#### NEVARNOST POŠKODBE!

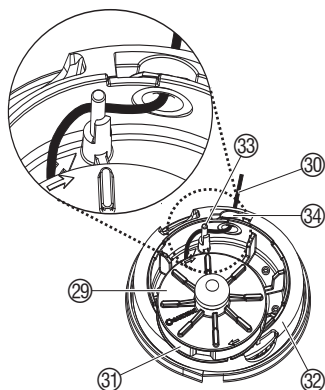
→ Nikoli ne uporabljajte kovinskih rezilnih elementov ali nadomestni in dodatne opreme, za katere ni potrdila od podjetja GARDENA.



Uporabljati smete samo originalne GARDENA-navitke z nitko. Navitke z nitko lahko kupite pri prodajalcu GARDENA ali direktno na servisu GARDENA.

• Navitek z nitko za kosilnico z nitko EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500 art. št. 5307

1. Izvalcite omrežni vtič iz vtičnice.
2. Zasukajte kosilnico in jo postavite na gumijasti blažilnik ročaja.
3. Pokrov navitka 27 pritisnite istočasno na obeh zaponkah 28 in izvalcite.
4. Odstranite navitek z nitko 29.



5. Odstranite nabrano umazanijo.
6. Izvlecite nitko ⑩ iz novega navitka z nitko ⑨ iz osi plastičnega obroča ⑪ in dolžini približno 15 cm.
7. Nitko ⑩ najprej uvedite skozi kovinsko pušo ⑭ in potem okrog preusmeritvenega zatiča ⑬.
8. Navitek z nitko ⑨ namestite na sprejemno mesto za navitek ⑫.
9. Pokrov navitka ⑰ namestite na oprijemni del navitka ⑫, tako da obe zaponki ⑱ vidno zaskočita.

Pri namestitvi pokrova navitka ⑰ mora biti nitka ⑩ navita okrog preusmeritvenega zatiča ⑬ in ne sme biti blokirana.

→ Če pokrova navitka ⑰ ne morete namestiti, potem sem in tja zavrtite navitek z nitko ⑨, da navitek z nitko ⑨ v celoti sede v oprijemno mesto ⑫ za navitek z nitko.

## 7. Odpravljanje napak

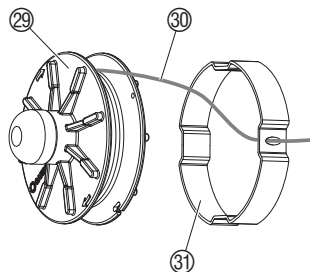
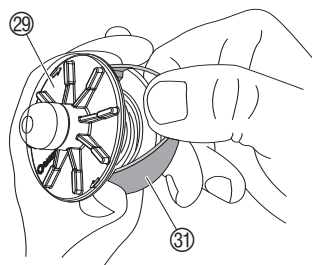
### NEVARNOST POŠKODBE !



#### Nevarnost poškodbe z rezilno nitko!

→ Pred odpravljanjem napake na kosilnici z nitko najprej izvlecite vtičnik iz vtičnice!

#### Izvlecite nitko iz navitka z nitko:



Nitka, ki je bila povlečena v navitek z nitko se lahko ponovno izvleče.

1. Izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.
2. Odstranite navitek z nitko ⑨ kot je opisano pod 6. Vzdrževanje „Menjava navitka z nitko“.
3. Plastični obroček ⑪ na navitku z nitko ⑨ pridržite med palcem in kazalcem.
4. Plastični obroček ⑪ stisnite skupaj in izvlecite (če je potrebno uporabite izvijač).  
*Povlečena nitka je zdaj sproščena.*
5. Odvijte nitko ⑩ približno 15 cm in vdenite v ušesce plastičnega obročka ⑪. Če je nitka blokirana, jo prej sprostite z izvijačem.
6. Plastični obroček ⑪ ponovno namestite na navitek z nitko ⑨.
7. Ponovno namestite navitek z nitko, kot je opisano pod 6. Vzdrževanje „Menjava navitka z nitko“.



Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Kosilnica z nitko ne reže	Izrabljeno ali prekratko rezilo.	→ Podaljšajte nitko (glejte 4. Uporaba, „Podaljševanje nitke – TIPP avtomatika“).
	Nitka je porabljena.	→ Zamenjajte navitek z nitko (glejte 5. Vzdrževanje „Menjava navitka z nitko“).
	Uvlečena ali blokirana nitka.	→ Izvlecite nitko iz navitka z nitko (glej zgoraj).



V primeru ostalih napak vas prosimo, da kontaktirate servis GARDENA. Popravila smejo izvajati le GARDENA servisne delavnice ali serviserji, ki jih je pooblastila GARDENA.

## 8. Razpoložljiva dodatna oprema

GARDENA Navitek nitke		Št. art. 5307
GARDENA Dodatno kolo	za EasyCut 400/480	Št. art. 5310

## 9. Tehnični podatki

Turbo kosilnica z nitko	EasyCut 400 (art. 8846)	EasyCut 480 (art. 8846-40)	ComfortCut 450 (art. 8847)	PowerCut 500 (art. 8848)
Nazivna moč motorja	400 W	480 W	450 W	500 W
Omrežna napetost/frekvenca	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Premer nitke	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Premer odrezovanja	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Dolžina rezalne nitke	6 m	6 m	6 m	6 m
Podaljševanje nitke	Avtomatika na dotik	Avtomatika na dotik	Avtomatika na dotik	Avtomatika na dotik
Masa	pribl. 2,4 kg	pribl. 2,4 kg	pribl. 2,8 kg	pribl. 3,0 kg
Vrtilna hitrost	pribl. 12.700 vrt./min	pribl. 12.700 vrt./min	pribl. 12.700 vrt./min	pribl. 12.300 vrt./min
Nivo hrupa na delovnem mestu $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Nivo hrupa $L_{WA}^{2)}$	izmerjeno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)	izmerjeno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)	izmerjeno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)	izmerjeno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)
Vibracije $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Merilni postopek: 1) po EN 786 2) po smernica 2000/14/EG

## 10. Servis / garancija

---

### Garancija

V garacijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezplačno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje predpostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo.
- Obrabna dela navitek nitke in pokrov navitka sta izključena iz garancije.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem / prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetih na zadnji strani.

Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## **SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

## **GR Υπαιτότητα προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

## **SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produkta atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformit�tserkl�ring</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p><b>H EU azonoss�gi nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rv�ny�t veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohl�sen� o shod�</b></p> <p>N�ze podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e n�ze ozna�en� pr�stroj v provedeni, kter� jsme uvedli na trh, spl�uje po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicih EU, v bezpe�nostn�ch standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny pr�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�c� toto prohl�sen� platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</b></p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous �tat conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� pr�stroj vo vyhotoveni nami uvedenom do prev�dzky spl�va po�adavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch štandardov EU a štandardov špecifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny pr�stroja, ktor� nebola nami odsuhlasen�, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί �τι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, �ταν φεύγουν �πο το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την �γκρισή μας.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului f�r� aprobarea noastr�.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>BG ES-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnati в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutuna Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaraci�n de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanc�a, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercanc�a sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklar�cija</b></p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iek�rtas, kuras mēs izplatām, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�tajam ES direktiv�m, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�t�m izmaiņ�m iek�rt� š� deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poniżej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyja�nienie to traci swoj� w�żno�.</p>	



**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 972 9330  
info@gardenaCanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Innullee Expositiel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia****ALD Group**

Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Romedia International Srl**  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dost Diş Ticaret**  
Minesilikli A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8846-20.960.06/1012  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com